

## CORONAVÍRUS

### O que faz Turnhout?

Informações em [www.turnhout.be](http://www.turnhout.be)

Perguntas via [vragen@turnhout.be](mailto:vragen@turnhout.be) ou 014 40 96 66



Prezado(a) residente

Estamos a tentar impedir a propagação do coronavírus. Para isso, devemos tomar medidas que não são fáceis, mas que são necessárias. Precisamos da ajuda de cada residente de Turnhout.

### Cuida de ti e dos outros

#### Fique em casa

- Só vá a algum lugar se você realmente precisar: trabalhar, comprar comida, ir à farmácia.
- Você pode sair de casa para fazer algum exercício ou para relaxar um pouco, mas vá sozinho ou com um membro da família ou um amigo (e sempre o mesmo).

#### Mantenha a sua distância

- Fiquem pelo menos a 1,5 m um do outro. Se alguém se aproximar demais, peça-lhes de uma forma amigável para se afastarem.
- Não combinar com outras pessoas, não formar grupos, não receber hóspedes. Lembre-se, você mesmo pode espalhar o vírus mesmo que não esteja doente.

#### Não faça reservas

- Fazer reservas não é preciso: tem suficiente alimentos e medicamentos para todos. O fornecimento está assegurado.
- Respeitem-se mutuamente e não pilhem as estantes. Certifica-te de que ainda tem suficiente para os outros.

#### Lave as suas mãos

- Lave as suas mãos regularmente com água e sabão. Faz isso pelo menos sempre que estivesse fora, quando estiveres a cozinhar, quando foste à casa de banho.

#### Proteja pacientes de risco

- Cuide deles à distância: faça telefonemas, entregue as compras à porta, envie cartas ou desenhos das crianças. Mas evite o contacto físico.

### Siga as nossas diretrizes

Como as diretrizes estão em constante mudança, muitas vezes temos que ajustá-las. Em nosso site [www.turnhout.be](http://www.turnhout.be) você sempre encontrará informações recentes. Você também pode seguir “Stad Turnhout” em Facebook.

#### Você não tem computador ou internet?

Pode ligar-nos todos os dias úteis entre as 8h e as 18h no número **014 40 96 66**.

## Binken cuidam um do outro

Devido às medidas rigorosas, cada vez mais pessoas se sentem solitárias, abandonadas ou tristes. E agora mesmo é proibido visitarmos e aconchegarmos um ao outro. Mas também uma palavra amigável e um pouco de atenção podem oferecer ajuda e conforto. Mantenha-se em contacto através das redes sociais, envie doces mensagens às pessoas que estão a lutar, caminhe ao longo da janela dos seus avós para acenar ... Você receberá esta carta em holandês. Versões em francês, inglês e vários outros idiomas estão disponíveis em nosso site: [www.turnhout.be/brief](http://www.turnhout.be/brief). Você Conhece pessoas no seu bairro que não falam holandês o suficiente para entender completamente o conteúdo e não têm acesso à internet? Ou não são suficientemente fluentes em holandês, inglês ou francês para compreender a referência às versões traduzidas? Então nós realmente apreciaríamos se você imprimisse as versões traduzidas para eles e as colocasse em sua caixa de correio. É do interesse de todos nós que a nossa mensagem seja ouvida e compreendida por todos.

Você está necessitado, procura ajuda, mas está sozinho e não tem para onde ir? Ligue para o Centro de Bem-Estar no número **014 47 11 00** ou para o número gratuito do CAW: **0800 13500**. Aí irão te perguntar primeiro o seu código postal, então introduza 2300.

Estamos convencidos de que a solidariedade em Turnhout é grande e que o povo de Turnhout encontrará meios para se apoiar uns aos outros. Nós cuidamos um do outro. E a Câmara Municipal também não vos deixará ir e tomará todas as medidas necessárias para vos manter a todos seguros e saudáveis. Nós tomamos conta de vocês.

Muita força nestos tempos difíceis e muito obrigado a todos para nos ajudarmos uns aos outros e para mantermos a calma. Esperamos nos ver de novo muito em breve, quando tudo correr melhor e pudermos realmente desfrutar da nossa cidade novamente.

Em nome do Colégio do Prefeito e dos Vereadores e de todos os serviços da cidade

Filip Buijs  
Director Geral

Paul Van Miert  
Prefeito

---

## Mais informação

### • Estás doente?

- Tens perguntas gerais sobre o coronavírus, ligue então para o número **0800 14 689** ou dê uma olhada na página [www.info-coronavirus.be](http://www.info-coronavirus.be).
- Você tem problemas respiratórios ou uma queixa médica urgente?
  - **De segunda-feira até quinta-feira entre 8 e 22 horas**  
Ligue ao seu médico de família.
  - **Sexta-feira das 8 até 19 horas**  
Ligue ao seu médico de família
  - **Noites da semana excepto sexta-feira**  
Ligue aos médicos de família de plantão no número **014 410 410**. Mantenha o seu número nacional em mãos.
  - **De sexta-feira à noite 19 horas até segunda-feira de manhã 8 horas**  
Ligue ao número **014 409 609**. Mantenha o seu número nacional em mãos.

Podes achar uma tradução desta carta em Francês, Inglês e vários outros idiomas em [www.turnhout.be/brief](http://www.turnhout.be/brief).  
You can find a translation of this letter in English, in French and in several other languages at [www.turnhout.be/brief](http://www.turnhout.be/brief).  
Vous trouverez une traduction de cette lettre en français, en anglais et dans d'autres langues à l'adresse [www.turnhout.be/brief](http://www.turnhout.be/brief).

- **Tens ainda uma outra pergunta?**

- Para perguntas sobre saúde e ordem pública: **0800 14 689**
  - Para perguntas económicas: **0800 120 33**
  - Para perguntas sobre as medidas de Turnhout: **014 40 96 66**
-